

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA  
DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA E LINGUISTICA  
*Cattedra di Papirologia*

ANALECTA PAPHROLOGICA

XII

2000

diretti da  
Rosario Pintaudi

*Redazione:*

Gabriella Messeri Savorelli - Paola Pruneti - Ausilia Saija - Antonio López García

Università degli Studi di Messina - Facoltà di Lettere e Filosofia  
Via dei Verdi - 98122 Messina

*In copertina:* PSI IX 1092 - Callimaco: Chioma di Berenice  
Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana

# ANALECTA PAPHYROLOGICA

XII - 2000

SICANIA

© 2001 SICANIA by GEM s.r.l.  
Via Catania, 62 - 98124 Messina

Tutti i diritti sono riservati dall'Editore. È vietata la riproduzione, anche parziale, dell'opera.

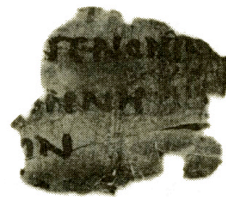
DUE FRAMMENTI LAURENZIANI:  
OMERO E UNA PALINDROME MAGICA

PL III/963

Si tratta di un frammento assai piccolo (cm 2,3 x 2) di codice pergameneo che reca scrittura su entrambi i lati. Per l'identificazione del testo ringrazio Antonio López García. Sul lato pelo si conservano le parti finali dei versi 344-348 del canto XVIII dell'Odissea<sup>1</sup>, sul lato carne invece l'inizio dei versi 374-377. Non si hanno tracce visibili di rigatura; degni di nota l'accento circonflesso ed il segno d'elisione in un inchiostro più tendente al marrone e forse apposti in un secondo momento, rispettivamente su *omega* del verso 375 e tra *delta* e *alpha* del verso 376. Il testo non presenta varianti rispetto alla tradizione.

Lato pelo:

|                   |     |
|-------------------|-----|
| — — — — —         |     |
| κ]ηρ              | 344 |
| ατελεστ]α γενοντο |     |
| Α]θηνη            |     |
| μαλλ]ον           |     |
| Οδυσση]ς          | 348 |
| — — — — —         |     |

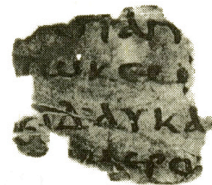


Lato carne:

|            |     |
|------------|-----|
| — — — — —  |     |
| τετραγυ]ον | 374 |

<sup>1</sup> Si rimanda per i papiri omerici al sito internet <http://eee.uci.edu/~papyri/> a cura di Dana F. Sutton.

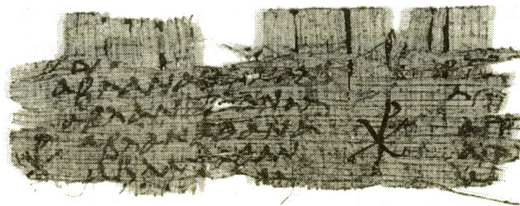
τῶ κε μ[ ιδοις  
 ει δ' αυ και[  
 σήμερο[v  
 — — — — —



La scrittura, bilineare e rotondeggiante, caratterizzata da contrasto di modulo e tra pieni e filetti, si colloca, a mio avviso, alla fine del III secolo d.C. Ovviamente la quantità del testo conservato non consente un'analisi paleografica esauriente; tuttavia si possono invocare confronti con scritture del tipo riprodotte in R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri*, II, 53, 54 (tav. XXVIII); E.G. Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World*, fig. 63; *P.Laur.* III 52, 53 (tav. LI).

#### PL III/964

Da una scatola di minuti frammenti ancora da restaurare, è venuto alla luce un frammento (cm 6,2 x 2,1) di papiro mutilo su tutti i lati, forse di un rotolo scritto sul



*recto* (il *verso* è bianco) che riportava un manuale/prontuario magico. Il poco testo ci conserva soltanto una delle formule più comuni e diffuse di derivazione ebraica<sup>2</sup>: αβλαναθαναλβα αγραμακραμαρει.

La riduzione almeno per αβλαναθαναλβα, è operata dal lato destro e la struttura 'a cuore' è realizzata mediante lo spostamento della prima lettera rispetto al rigo precedente<sup>3</sup>. La seconda formula αγραμμακραμαρει/ακραμμαχαμαρι/ακραμαχαμαρι è più mutila, ma forse con analogo riduzione. Il testo riporta la formula d'un amuleto atto a chiedere un beneficio<sup>4</sup>. Sul lato sinistro di ognuna è presente l'abbreviazione χρ( ) da intendersi come χρ(ῶ), χρ(ηστὸν),

<sup>2</sup> Ablanathanalba "derived from the Hebrew language and as a type of prayer means, 'Father, come to us'. The second word, *akrammachamari*, is again Hebrew and means, 'Consecrate my amulet' "; cfr. D.F. MOKE, *Eroticism in the Greek Magical Papyri. Selected Studies*, University of Minnesota, Ph.D. 1975, p. 38.

<sup>3</sup> Per la disposizione dello schema, cfr. R.W. DANIEL-F. MALTOMINI, *Supplementum Magicum*, nn. 9, 21, 48, 67.

<sup>4</sup> Per la formula, cfr. *PGM Bd. 3* (1941), Reg. VI, XI, XII, XIII.



χρ(ήσιμον), cfr. *P.Laur.* III 57 A, 9 nt. (=R.W. Daniel-F. Maltomini, *Supplementum Magicum*, II, n. 82, 9 nt.).

|       |                 |       |          |
|-------|-----------------|-------|----------|
| ----- |                 |       |          |
|       | αβλα[ναθαναλβα] |       | [α]γρ[α] |
|       | αβλαναθαναλβ    |       | αγρ[α]   |
|       | αβλαναθαναλ     |       | αγρ[α]   |
|       | αβλαναθανα      | χρ( ) | αγρ[α]   |
| 5     | χρ( ) αβλαναθαν |       | αγρ[α]   |
|       | [α]βλα[ν]αθα    |       | αγ[α]    |
| ----- |                 |       |          |

Paleograficamente, la scrittura leggermente inclinata a destra, si colloca tra il II e il III secolo d.C.

Confronti possono trovarsi in R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri*, I, 37 (tav. 24), II, 28 (tav. XIV), 42 (tav. XXI) e in E.G. Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World*, figg. 65, 66.

## INDICE GENERALE

|   |        |
|---|--------|
| <i>Rosario Pintaudi</i><br>Alfiero Manetti  | pag. 5 |
| <i>John Lundon</i><br>Omero, <i>Odisea</i> 17. 180 - 193 dalla Duke Papyrus Collection  | » 9    |
| <i>Diletta Minutoli</i><br>Due frammenti laurenziani: Omero e una palindrome magica   | » 15   |
| <i>Rosario Pintaudi-Antonio López-García</i><br>Lysias, <i>De caede Eratosthenis</i> 14, 25 - 15, 28 in un papiro laurenziano<br>(PL III/284 B)                             | » 19   |
| <i>Gianfranco Agosti</i><br>G.O. 30: ostrakon cristiano sul battesimo   | » 21   |
| <i>Ilaria Sforza</i><br>Nota su un verso dei papiri tolemaici dell'Iliade   | » 25   |
| <i>Lorenzo Ferroni</i><br>Nota ad Alceo fr. 6, 11 V   | » 35   |
| <i>Franco Ferrari</i><br>Due note al testo del fr. 2 di Saffo   | » 37   |
| <i>Rosario Pintaudi</i><br>Ermeneutica <i>per epistulas</i> : l'ostrakon fiorentino di Saffo (PSI XIII 1300)  | » 45   |
| <i>Giuseppe Ucciardello</i><br>φθέγμα/φθέγγμα ed altre sequenze -γγμ-: teoria grammaticale e prassi grafica   | » 63   |
| <i>Jana Grusková</i><br>Zur Notwendigkeit einer systematischen Aufarbeitung der Demosthenes-Papyri<br>und Pergamentfragmente für eine neu zu gestaltende Demosthenesausgabe | » 95   |

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <i>Antonino Zumbo</i><br>Apollonio Rodio, Arg. 3, 269-270   | » | 141 |
| <i>Filippo Ronconi</i><br>Riedizione di PSI VI 718: ricette mediche e geoniche  | » | 143 |
| <i>Marie-Hélène Marganne</i><br>Compléments au fichier MP <sup>3</sup> pour les papyrus médicaux littéraires  | » | 151 |
| <i>Gabriella Messeri Savorelli</i><br>Bilancio in uscita del tempio di Soknebtynis: edizione di PSI X 1151 e 1152                                       | » | 163 |
| <i>Gabriella Messeri Savorelli</i><br>Frammento di registro sulla rendita e il valore di edifici  | » | 179 |
| <i>John Lundon - Gabriella Messeri Savorelli</i><br>Frammenti di lettere viennesi   | » | 183 |
| <i>Nikolaos Gonis</i><br>Ten documentary fragments from Aberdeen  | » | 189 |
| <i>Nikolaos Gonis</i><br>Acknowledgement of indebtedness for rent in kind: PSI I 78 revised   | » | 201 |
| <i>Gabriella Messeri Savorelli-Rosario Pintaudi</i><br>Heroniniana II   | » | 203 |
| <i>Amphilochios Papatomas</i><br>Ein kaiserzeitlicher Zahlungsauftrag an einen Oiketes  | » | 221 |
| <i>Yvonne Chlubna-Josef Eitler-Claudia Kreuzsaler-Sven Tost</i><br>Neuedition von SPP III 7-9   | » | 227 |
| <i>Johannes Diethart</i><br>Fünf Fragmente von Papyrus-Urkunden aus byzantinischer Zeit aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek | » | 233 |
| <i>Federico Morelli</i><br>Martelli, grasso, senape e altro ancora in un registro dell'VIII <sup>a</sup> :<br>P. Heid. inv. G 530+2926                  | » | 243 |
| <i>Hans Förster</i><br>Frammente koptischer Urkunden  | » | 257 |
| <i>Nathaël Istasse</i><br>Les métiers exercés par les affranchis en Égypte romaine d'après les papyrus<br>et ostraca grecs et latins                    | » | 267 |



|   |   |     |
|---|---|-----|
| <i>Georges Nachtergaele</i><br>Timbres amphoriques d'Égypte. Du <i>Sammelbuch</i> au <i>Namenbuch</i><br>et à l' <i>Onomasticon</i> | » | 275 |
| <i>Rosario Pintaudi</i><br>"Purtroppo" e "appena" usati a sproposito  | » | 281 |
| <i>Ulrike Horak</i><br>Importware oder einheimische Herstellung ? Eine Tabula mit<br>blätterschmückten Masken, Pantheren und Vögeln | » | 283 |
| <i>Documenti per una storia della papirologia in Italia</i>   | » | 303 |
| <i>Diletta Minutoli-Rosario Pintaudi</i><br>Medea Norsa ed Angiolo Orvieto  | » | 305 |
| <i>Hermann Harrauer</i><br>Was für köstliche Papyri besitzen sie doch in Florenz!<br>Wilcken-Briefe an Medea Norsa                  | » | 371 |
| <i>Antonio López-García</i><br>Indici dei volumi I-XI (1989-1999)   | » | 391 |
| Indici a cura di <i>Paola Pruneti</i>   | » | 415 |

Stampato su carta Palatina  
della Cartiera Miliani-Fabriano  
per i tipi della Effegieffe Arti Grafiche s.r.l.  
Messina 2001